

## VA DE LENGUA

per Aitor Carrera

Professor de lengua e  
lingüística occitanes ena  
Universitat de Lhèida

## Actitud e aptitud

**Ua des causes** que cau que conesque ben eth que comence de parlar occitan, son es resultats deth contacte de consonantes. Se pòt auer ua morfologia perfècta e conéisher es vèrbes, se pòt emplegar ben es preposicions o flexionar corrèctaments es nòms, es adjectius o es pronòms. Se pòt conéisher plan tot aquerò, e dempús enganar-se en moment de prononciar dues paraules consecutives. Aqueth qu'ei un des ahèrs que malarosaments s'i a hèt mens atencion en moment d'ensenyar era lengua as naus occitanofòns. Eth sistèma fonetic der aranés e der occitan general, quan dues consonantes son de costat, non ei cap luenh deth sis-

tèma deth catalan insular. Quan dues consonantes se tòquen, era prumèra que s'assimile soent ara segona: parciauments o complètaments. Çò ei: se pronóncie era prumèra que semble mèns ara segona, o que venque dirèctaments coma era segona. Exemple: eth mot *dissabte*, siesau dia dera setmana. Un catalanoparlant prononciarie espontanèaments [disáptel] en aranés, dera madeisha manèra qu'en catalan. Mès en aqueth cas era aranés assimile complètaments era prumèra consonanta ara segona, e ditz [disátte], coma s'eth mot aguesse dues consonantes identiques consecutives. Un aute mot: *solemne*. Un catalanoparlant o un castelha-

noparlant pensarien qu'aquerò auriè d'èster [sulémnel], mèns ei [sulénnel], coma se siguesse "*solemne*", damb nn. Es assimilacions son fòrça abituaus: *cap* qu'ei [káp] foneticaments, mèns eth plurau caps cau que sigue [kats], coma se i aguesse ts, qu'ei fòrça mèns simple de prononciar. E aquerò madeish que vau tà d'aute mots qu'acaben en ua p quan les cau ajustar ua s en plurau. Es assimilacions produsissen hèts curiosi. Com se pronóncie *acte* en aranés? [átte], perque era prumèra consonanta s'assimile ara segona. Com se pronóncie *apte*? [átte], pera madeisha arrason. Com se pòt distinguir acte e apte? Evidentaments, peth contèxte.

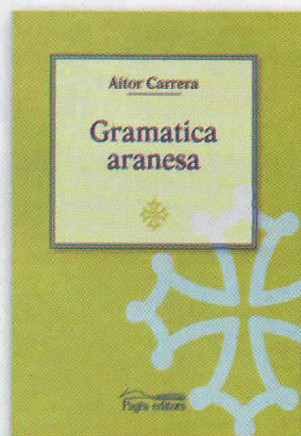
www.pageseditors.com  
ed.pages.editors@cambrescat.es

Pagès editors

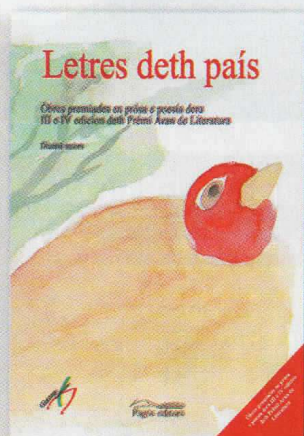
Garona  
Llibres  
en aranés



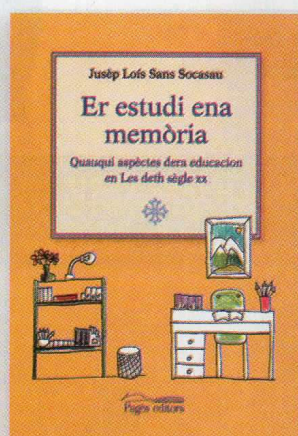
## Libes en occitan dera Val d'Aran



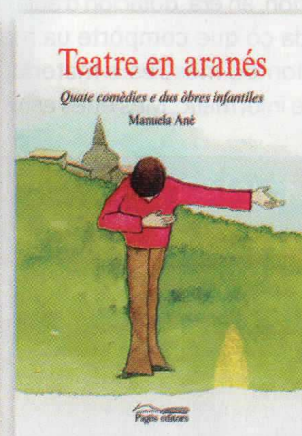
**Gramatica  
aranesa**  
Aitor Carrera



**Letres  
deth país**  
Diuèrsi autors



**Er estudi  
ena memòria**  
Jusèp Loís Sans



**Teatre en  
aranés**  
Manuela Ané

Sant Salvador, 8 - 25005 Lleida - Tel. 973 23 66 11- Fax 973 24 07 95